

Полина Николаевна Воденкова,
магистрант 2-го года обучения
Уральского гуманитарного института
Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б. Н. Ельцина

КОНФЛИКТНАЯ И КООПЕРАТИВНАЯ СТРАТЕГИИ ВО ФРАНЦУЗСКОМ МИГРАЦИОННОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Аннотация. Данная научная работа посвящена исследованию конфликтной и кооперативной стратегий в миграционном медиадискурсе. Анализ проводился на материале французских средств массовой информации, газет и интернет-источников. Кооперативная стратегия призвана вызвать положительную реакцию адресата, эмпатию по отношению к мигрантам, конфликтная же выражает негативные эмоции, чувства или намерения.

Ключевые слова: медиадискурс, миграционная лингвистика, конфликтная стратегия, кооперативная стратегия.

Polina Vodenkova,
master's student of the 2nd year
Ural Institute of Humanities
Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin

CONFLICT AND COOPERATIVE STRATEGIES IN FRENCH MIGRATION MEDIA DISCOURSE

Abstract. This scientific paper is devoted to the study of conflict and cooperative strategies in migration media discourse. The analysis was carried out using the French media data, newspapers and Internet resources. A cooperative strategy is aimed to evoke a positive reaction of the addressee and empathy towards migrants, while a conflict strategy expresses negative emotions, feelings or intentions.

Keywords: media discourse, migration linguistics, conflict strategy, cooperative strategy.

За последнее десятилетие интерес к теме миграции в области лингвистических исследований существенно вырос, в первую очередь из-за существенного увеличения миграционных потоков, возникающих в современном мобильном и глобализирующемся мире. На основе этих глобальных процессов особую значимость приобретает языковая динамика и ее релевантность для лингвистики в целом, поэтому в современной лингвистике оформляется новое направление под названием «миграционная лингвистика», которая представляет собой междисциплинарное направление, объектом исследования для которого являются язык мигрантов, моделирование динамических языковых процессов, обусловленных миграционными процессами и моделирование миграционного дискурса.

Миграция, беженцы, иммигранты входят в общий социокультурный и языковой контекст жизни общества. Это обуславливает необходимость теоретического обоснования процессов, возникающих в результате возросших масштабов миграции населения и связанных с ней политических последствий, дополнительных способов языковой номинации и формирования некоторых акцентов на определенных фрагментах новой языковой реальности. Миграционный дискурс рассматривается как вид социальной практики, поскольку его формируют социальные структуры, социальные практики, социальные агенты, участники, вовлеченные в социальные события.

В данной работе одной из основных составляющих объекта исследования является отдельный тип дискурса, а именно массмедийный дискурс. С точки зрения функционального подхода, в рамки которого мы встраиваем наше исследование, медиадискурс — это совокупность и взаимодействие речевых практик и продуктов речевой деятельности, функционирующих в сфере массовой коммуникации [1].

Для миграционного и медийного дискурсов наблюдается стремление к сближению и пересечению. В сфере миграционного медиадискурса актуализируются коммуникативные стратегии, которые сводятся к конфликтной и кооперативной стратегиям [2].

Кооперативной речевой стратегией называется совокупность теоретически запланированных действий, направленных на достижение цели путем обоюдоприемлемого взаимодействия. Основными

тактиками кооперативных стратегий являются тактики согласия, убеждения, проявления сочувствия, тактика привлечения внимания, смены темы и др.

Конфликтная стратегия — это стратегия, реализующая деструктивную деятельность участников общения, речевое взаимодействие адресанта, адресата и целевой аудитории, направленное на достижение собственных целей/интересов. Основными тактиками конфликтных стратегий можно назвать тактики упрека, угрозы, возмущения, отказа, прерывания, оскорбления, намек и иронии и др.

В результате анализа французских СМИ можно сделать вывод о том, что кооперативная стратегия призвана вызвать положительную реакцию адресата, эмпатию по отношению к мигрантам, а также стратегия отражает попытки интеграции мигрантов в новую лингвокультуру и принятия их представителями данной лингвокультуры.

Конфликтная стратегия, в свою очередь, выражает негативные эмоции, чувства или намерения в неприемлемой вербальной форме: оскорбление, угроза, грубое требование, грубый отказ, обвинение, насмешка, что является отражением актуальной на сегодняшний день проблемы ксенофобии.

Литература

1. Добросклонская Т. Г. Медиадискурс как объект лингвистики и межкультурной коммуникации // Вестник Московского университета. Серия 10. Журналистика. 2006. № 2. С. 20–33.

2. Желтухина М. Р. Миграционная медиалингвистика: конфликт vs. кооперация в межкультурной коммуникации // Миграционная лингвистика в современной научной парадигме: медиационные практики : монография. Пермь : Изд-во «Пермский государственный национальный исследовательский университет», 2019. С. 6–21.